

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Plenaire vergadering van 8 februari 1968

Séance plénière du 8 février 1968

AANWEZIG : M. STEVENS, Vice-Président/Onder-Voorzitter;
PRESENTS :

Voorzitter w.d./Président ff.

De Heren :

vaste leden;

Messieurs ; membres effectifs;

De Heer DE GROEVE, Inspecteur-generaal, secretaris;

Monsieur FERON, Inspecteur Général, secrétaire.

N°2043.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle linguistique,

Gelet op het verzoek dd. 17 augustus 1967, waarbij wordt gesignaleerd dat een Nederlandstalige inwoner van een gemeente uit Brussel-Hoofdstad, die door middel van een eentalig Nederlands overschrijvingsformulier aan het Belastingkantoor van Ganshoren een storting had gedaan om een fietsplaat te bekomen, samen met de gevraagde plaat, een in het Frans gestelde verklaring heeft ontvangen ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken ;

Overwegende dat verzoeker het be-
twist bescheid overlegt ; dat uit het on-
derzoek trouwens is gebleken dat de over-
schrijving door middel van een in het Ne-
derlands gesteld formulier was gedaan ;

Overwegende dat de kwestieuze
dienst een dienst is die onder toepassing
valt van artikel 20 § 1 van de S.W.T. ;

Vu la requête du 17 août 1967 signa-
lant qu'un habitant néerlandophone d'une com-
mune de Bruxelles-Capitale, qui avait effectué
au moyen d'un bulletin de virement unilingue
néerlandais, un versement au Bureau des Con-
tributions de Ganshoren, en vue de l'obtention
d'une plaque de bicyclette, a reçu en retour,
avec la plaque demandée, une déclaration ré-
digée en français;

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§
5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en
matière administrative, coordonnées le 18
juillet 1966;

Considérant que le requérant produit
le document litigieux; que par ailleurs l'en-
quête a établi que le virement avait été ef-
fectué au moyen d'un bulletin rédigé en néer-
landais;

Considérant que le service en cause
est un service tombant sous l'application de
l'article 20 § 1er des L.L.C.;

Overwegende dat krachtens genoemd artikel 20, § 1, de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de verklaringen die aan de particulieren worden afgegeven, in het Nederlands of in het Frans stellen, naar gelang van de wens van de belanghebbende ; dat in onderhavig geval het gebruik door de belanghebbende particulier van een in het Nederlands gesteld overschrijvingsformulier onbetwistbaar aantoonde dat hij de verklaring in die taal wenste te ontvangen ;

Om die redenen beslist volgend advies uit te brengen :

Artikel 1.- Het verzoek is ontvankelijk en gegrond. Het Belastingkantoor van Ganshoren overtreedt de samengevatte taalwetten wanneer het een in het Frans gestelde verklaring uitreikt aan een inwoner van Brussel-Hoofdstad die op een onbetwistbare wijze de wens had geuit om het bescheid in het Nederlands te ontvangen.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker en aan de Minister van Financiën.

Considérant qu'en vertu dudit article 20, § 1er, les services locaux établis à Bruxelles-Capitale rédigent en français ou en néerlandais, selon le désir des intéressés, les déclarations qui leur sont délivrées; qu'en l'occurrence, l'utilisation par le particulier intéressé d'un bulletin de virement établi en néerlandais démontrait incontestablement qu'il désirait recevoir la déclaration dans cette langue;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La requête est recevable et fondée. Le bureau des Contributions de Ganshoren enfreint les lois linguistiques coordonnées quand il délivre une déclaration rédigée en français, à un habitant de Bruxelles-Capitale qui avait manifesté, de manière incontestable, son désir de recevoir le document en néerlandais.

Article 2.- Copie du présent avis sera notifiée au requérant et au Ministre des Finances.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1968.

Fait à Bruxelles, le 8 février 1968.

De Secretaris,

De Voorzitter wnd/Le Président ff.

Le Secrétaire,